

STANLEY®



- B

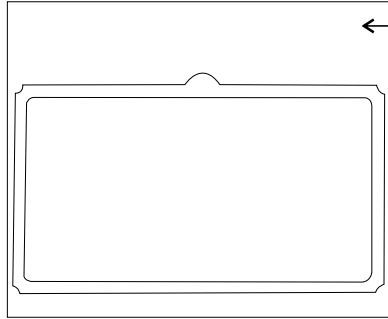
HELMET 4000-E

www.STANLEYTOOLS.eu





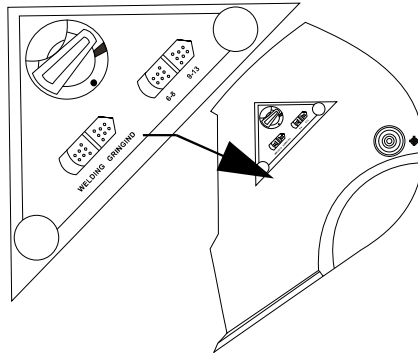
-2



← 4/5-8/9-13 YXE 1/1/1/2/379 CE



-4.1 (FIG.3)

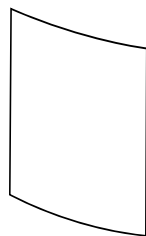


-7

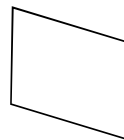
1	4000-E
2	110x90x9mm
3	1/1/1/2
4	4
5	YES, DIN 4 External
6	DIN 4/5-8/9-13 External
7	Min-Max External
8	0.1-1.0s External
9	<1/30000s
10	Solar cell & Replaceable Li-Battery 1 x CR2450
11	-10°C + 60°C
12	PP Polypropylene
13	CE EN175, EN379, EN166
14	MODEL 2



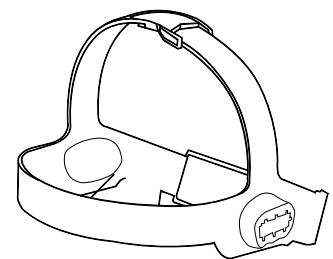
-Fig4



2- Cod: M01327SP



4- Cod: M01373SP



*- Cod: M01328

GB - EU DECLARATION OF CONFORMITY

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. • Product model / Unique identification of the PPE ¹ • Name and address of the manufacturer ² • Object of the declaration ³ • The object of the declaration described above is in conformity with regulation ^{4.1} / directive ^{4.2}; where possible, compliance is determined by the EC declarations issued by the suppliers along the raw material supply chain • The object of the declaration described above is in conformity with the relevant harmonisation legislation ^{5.1} / certificate no ^{5.1} • Notified body ⁶ • Additional information ⁷

F - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Cette déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. • Modèle de produit / identification unique de l'EPI ¹ • Nom et adresse du fabricant ² • Objet de la déclaration ³ • L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la réglementation ^{4.1} / directive ^{4.2}; où possible la conformité est déterminée par les déclarations CE émises par les fournisseurs de la chaîne d'approvisionnement des matières premières • L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme avec la législation d'harmonisation pertinente ^{5.1} / certificat ^{5.2} • Organisme notifié ⁶ • Informations supplémentaires ⁷

IT - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante. • Modello di prodotto / Identificazione unica del DPI ¹ • Nome e indirizzo del fabbricante ² • Oggetto della dichiarazione ³ • L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme al regolamento ^{4.1} / direttiva ^{4.2}; ove possibile la conformità è determinata dalle dichiarazioni CE rilasciate dai fornitori lungo la catena di approvvigionamento delle materie prime • L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla normativa di armonizzazione ^{5.1} / Certificato nr ^{5.2} • Organismo notificato ⁶ • Informazioni supplementari ⁷

E - DECLARACION DE CONFORMIDAD UE

Esta declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. • Modelo de producto / identificación única del EPI ¹ • Nombre y dirección del fabricante ² • Objeto de la declaración ³ • El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la regulación ^{4.1} / directiva ^{4.2}; cuando sea posible, el cumplimiento está determinado por las declaraciones CE emitidas por los proveedores a lo largo de la cadena de suministro de materia prima • El objeto de la declaración anterior es de acuerdo con la legislación de armonización ^{5.1} / certificado no ^{5.2} • Cuerpo notificado ⁶ • Información adicional ⁷

PT - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Esta declaração de conformidade foi emitida e é da inteira responsabilidade do fabricante. • Modelo do produto / Identificação do EPI ¹ • Nome e endereço do fabricante ² • Objeto da declaração ³ • O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a regulamentação ^{4.1} / diretiva ^{4.2}; sempre que possível, a conformidade é determinada pelas declarações CE emitidas pelos fornecedores ao longo da cadeia de suprimentos de matérias-primas • O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação harmonizada ^{5.1} / certificado número ^{5.2} • Organismo notificado ⁶ • Informação adicional ⁷

NL - EU CONFORMITEITSVERKLARING

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant. • Product model / unieke identificatie van de BPM ¹ • Naam en adres van de fabrikant ² • Voorwerp van de verklaring ³ • Het hierboven beschreven voorwerp van verklaring is conform regulatie ^{4.1} / richtlijn ^{4.2}; waar mogelijk wordt de naleving bepaald door de EG-verklaringen van de leveranciers in de toeleveringsketen van grondstoffen • Het hierboven beschreven voorwerp van verklaring is conform de desbetreffende harmonisatiewetgeving ^{5.1} / certificaat nummer ^{5.2} • Aangemelde instantie ⁶ • Extra informatie ⁷

D - EU Konformitätserklärung

Diese Konformitätserklärung ist unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. • Produktmodell / Eindeutige Identifikation des PSA ¹ • Name und Adresse des Herstellers ² • Gegenstand der Erklärung ³ • Gegenstand der Erklärung oben beschrieben, ist in Übereinstimmung mit der Verordnung ^{4.1} / Richtlinie ^{4.2}; wo möglich wird die Konformität von den CE Erklärungen der Lieferanten entlang der Rohstoffversorgungskette bestimmt • Gegenstand der Erklärung oben beschrieben, ist in Übereinstimmung mit den entsprechenden Harmonisierungsvorschriften ^{5.1} / Zertifikatsnummer ^{5.2} • Benannte Stelle ⁶ • Zusätzliche Informationen ⁷

NO - EU-SAMSVARERKLÆRING

Denne samsvarerklæring er utstedt under fabrikantens ansvar. • Produktmodell/unik identifikasjon til PPE ¹ • Navn og adresse til fabrikanten ² • Gjenstand for erklæring ³ • Gjenstand for erklæring beskrevet ovenfor er i samsvar med regulering ^{4.1} / direktivet ^{4.2}; der det er mulig, bestemmes overholdelsen av EF-erklæringer utstedt av leverandørene langs råvareforsyningskjeden • Gjenstand for erklæring beskrevet ovenfor er i samsvar med relevant lovgivning ^{5.1} / Sertifikat nr ^{5.2} • Varslet organ ⁶ • Ekstra informasjon ⁷

SE - EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi som producent garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer nämnda standarder och bestämmelser. • Produktmodell / unik identifikation under PPE ¹ • Namn och adress till producenten ² • Produkt som omfattas av försäkran ³ • Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med förordningen ^{4.1} / direktivet ^{4.2}; om möjligt bestäms överensstämmelse av EG-deklarationer som utfärdats av leverantörerna längs råvaruförsörjningskedjan • Produkten som omfattas av ovanstående försäkran överensstämmer med berörd harmoniseringslagstiftning ^{5.1} / Certifikat nr ^{5.2} • Anmält organ ⁶ • Tilläggsinformation ⁷

DK - EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne overensstemmelseserklæring er udstedt under producentens eneansvar. • Produktmodell / unik identifikation iht. PV'er ¹ • Navn og adresse på producenten ² • Erklæringens genstand ³ • Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med regulering ^{4.1} / direktiv ^{4.2}; hvor det er muligt, bestemmes overholdelsen af de EF-erklæringer, der er udstedt af leverandørene langs råvareforsyningskæden • Formålet med ovennævnte erklæring, er i overensstemmelse med den relevante harmoniseringslovgivning ^{5.1} / certifikat nr ^{5.2} • Bemyndiget organ ⁶ • Yderligere information ⁷

FIN - EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan yksinomaan valmistajan vastuulla. • Tuotemalli / tunnistetun henkilön suojainten ¹ • Valmistajan nimi ja osoite ² • Vakuutuksen kohde ³ • Yllä kuvattu vakuutuksen kohde on yhdenmukainen asetus ^{4.1} / direktiivin ^{4.2} kanssa; mahdollisuuksien mukaan vaatimustenmukaisuus määritetään raaka-aineen toimitusketjun toimittajien antamalla EY-ilmoituksilla • Yllä kuvattu vakuutuksen kohde on yhdenmukainen asiaankuuluvan yhdenmukaistamislaainsäädännön ^{5.1} / Sertifikaatti ^{5.2} kanssa • Ilmoitettu laitos ⁶ • Lisätietoja ⁷

RO - DECLARATIE DE CONFORMITATE

Această declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. • Modelul produsului / Identificarea unică DPI ¹ • Denumirea și adresa producătorului ² • Obiectul declarației ³ • Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu regulamentul ^{4.1} / directiva ^{4.2}; atunci când este posibil, respectarea este determinată de declarațiile CE emise de furnizorii de-a lungul lanțului de furnizare de materii prime • Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația armonizată ^{5.1} / număr de certificat ^{5.2} • Organism notificat ⁶ • Informații suplimentare ⁷

PL - DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Ponizsza deklaracja zgodności UE została wydana przez fabrykanta w wyłącznej odpowiedzialności. • Model produktu/niepowtarzalny identyfikator EIP ¹ • nazwa i adres fabrykanta ² • przedmiot deklaracji ³ • przedmiot deklaracji zgodny z rozporządzeniem ^{4.1} / dyrektywa ^{4.2}; tam, gdzie to możliwe, zgodność jest określona w deklaracjach WE wydanych przez dostawców wzdłuż łańcucha dostaw surowca • przedmiot deklaracji jest zgodny z harmonizacją prawodawstwa ^{5.1} / certyfikat nr ^{5.2} • Organ zawiadomiony ⁶ • informacje dodatkowe ⁷

GR - UE Δήλωση Συμμόρφωσης

Αυτή η δήλωση χορηγείται μόνο από τον κατασκευαστή του μηχανήματος. • Μοντέλο προϊόντος / Μοναδική ταυτοποίηση από ΜΑΠ ¹ • Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή ² • Αντικείμενο δήλωσης ³ • Το αντικείμενο δήλωσης να περιγράφεται σύμφωνα με τις κανονισμούς ^{4.1} / οδηγίες ^{4.2}; όπου είναι δυνατόν, η συμμόρφωση καθορίζεται από τις δηλώσεις EK που εκδίδουν οι προμηθευτές κατά μήκος της αλυσίδας εφοδιασμού πρώτων υλών • Το αντικείμενο της δήλωσης εναρμονίζεται σύμφωνα με την σχετική νομοθεσία ^{5.1} / πιστοποιητικό αρ ^{5.2} • Κοινοποιημένος οργανισμός ⁶ • Συμπληρωματική πληροφορία ⁷

HU - EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségével adja ki. • Az PPE Termékszám / Egyedi azonosítója ¹ • A gyártó neve és címe ² • A nyilatkozat tárgya ³ • A fenti nyilatkozat tárgya megfelel a rendelet ^{4.1} / irányelv ^{4.2}; ahol lehetséges, a megfelelést a nyersanyag-ellátási lánc mentén a beszállítók által kiadott EK-nyilatkozatok határozzák meg • A fenti nyilatkozat tárgya megfelel a rá vonatkozó jogharmonizációnak ^{5.1} / számu igazolás ^{5.2} • Bejelentett szervezet ⁶ • További információk ⁷

CZ - EU-prohlášení

Toto prohlášení je vystaveno zodpovědným výrobcem. • Typ výrobku / jednoznačná identifikace OOP ¹ • Název a adresa výrobce ² • Předmět prohlášení ³ • Předmět prohlášení nahoře uvedený je v souladu se nařízením ^{4.1} / směrnicí ^{4.2}; pokud je to možné, je shoda určena prohlášeními ES vydanými dodavateli v dodavatelském řetězci surovin • Předmět prohlášení nahoře uvedený je v souladu s odpovídající předepsanou shodou (normou) ^{5.1} / Certifikát č ^{5.2} • Oznamovaný subjekt ⁶ • Dodatečné informace ⁷

SK - EU VYHLÁSENIE O ZHODE

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. • Model výrobku / Jedinečná identifikácia OOP ¹ • Meno a adresa výrobcu ² • Predmet vyhlásenia ³ • Predmet hore uvedeného vyhlásenia je v zhode so nariadením ^{4.1} / smernicou ^{4.2}; pokiaľ je to možné, súlad sa určuje vo vyhláseniach ES vydaných dodávateľmi v dodávateľskom reťazci surovín • Predmet hore uvedeného vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi ^{5.1} / osvedčenie ^{5.2} • Notifikovaný orgán ⁶ • Dodatočné informácie ⁷

LV - ES atbilstības deklarācija

Šī atbilstības deklarācija ir izdots uz pilnu ražotāja atbildību. • Produkta kods / Unikāls identifikācijas numurs AAP ¹ • Nosaukums un ražotāja adrese ² • Deklarējamais priekšmets ³ • Augstāk minētais deklarējamais priekšmets ir saskaņā ar regula ^{4.1} / direktīva ^{4.2}; ja iespējams, atbilstību nosaka ar EK deklarācijām, ko izveidēju piegādes ķēdē izsniedz piegādātāji • Augstāk minētais deklarējamais priekšmets ir saskaņā ar attiecīgajiem tiesību aktiem ^{5.1} / sertifikāts ^{5.2} • Paziņotā institūcija ⁶ • Papildinformācija ⁷

EE - EL VASTAVUSTUNNISTUS

Käesolev vastavus tunnistus on välja antud tootja ainuvastutusel. • Tootemudel / Isikukaitsesevahendid ainulaadne identifitseerimistunnus ¹ • Tootja nimi ja aadress ² • Tunnistuse objekt ³ • Ülalkirjeldatud tunnistuse objekt vastab määrus ^{4.1} / direktiiv ^{4.2}; võimaluse korral määratakse vastavus kindlaks EÜ deklaratsioonidega, mille väljastavad tarnijad kogu tooraine tarneahelas • Ülalkirjeldatud tunnistuse objekt vastab vastavatele ühtlustatud õigusaktidele ^{5.1} / tunnistus ^{5.2} • Teavitatud asutus ⁶ • Lisateave ⁷

LT - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Ši atitikties deklaracija yra parengta gamintojo, priimančio už ją pilną atsakomybę. • Produkto modelis / Unikali AAP identifikacija ¹ • Gamintojo pavadinimas ir adresas ² • Atitikties deklaracijos objektas ³ • Deklaracijos objektas, aprašytas aukščiau atitinka reglamentas ^{4.1} / direktyva ^{4.2}; jei įmanoma, atitikties nustatoma pagal EB deklaracijas, kurias išduoda žaliavų tiekimo grandinėje esantys tiekėjai • Deklaracijos objektas aprašytas aukščiau atitinka darnųjų standartų kriterijus ^{5.1} / pažyma ^{5.2} • Notifikuotoji įstaiga ⁶ • Papildoma informacija ⁷

RUS (PVC) - EU ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Настоящая декларация соответствия является заявлением производителя под его полную ответственность. • Наименование модели / Уникальная идентификация СИЗ ¹ • Наименование и адрес производителя ² • Объект декларации ³ • Объект декларации, описанный выше, соответствует Директиве ⁴; где это возможно, соответствие определяется декларациями ЕС, выпущенными поставщиками по всей цепочке поставок сырья • Объект декларации, описанный выше, соответствует действующему законодательству по гармонизации ⁵ • Дополнительная информация ⁶

BG (БГ) - ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Тази декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя. • Модел продукт / Уникална идентификация на ЛПС ¹ • Име и адрес на производителя ² • Предмет на декларацията ³ • Предметът на декларацията, описан по-горе, е в съответствие с регулиране ^{4.1} / директива ^{4.2}; където е възможно, спазването се определя от декларациите на ЕО, издадени от доставчиците по веригата на доставки на суровини • Предметът на декларацията, описан по-горе, е в съответствие с приложимото законодателство за хармонизация ^{5.1} / Сертификат ^{5.2} • Уполномочен орган ⁶ • Допълнителна информация ⁷

TK - UYGUNLUK AB BEYANI

Bu uygunluk beyanı sadece üreticinin sorumluluğu altında düzenlenir. • Ürün Modeli / KKD Model Numarası ¹ • Üreticinin ünvan ve adresi ² • Beyan Edilen Ürün ³ • Yukarıda tanımlanmış beyanın ürün, direktif ile düzenleme ^{4.1} / uyumluluk ^{4.2}; mümkün olduğunda, tedarıçıklar tarafından hammadde tedarik zinciri boyunca verilen EC beyannamelelerine uygunluk belirlenir • Yukarıda tanımlanmış beyanın ürün, ilgili mevzuat ile uyumluluk ^{5.1} / sertifikası ^{5.2} • Onaylanmış kuruluş ⁶ • Ek bilgi ⁷

HR - EU izjava o skladnosti

Ova izjava o skladnosti izdana isključivo pod odgovornošću proizvođača. • Model Proizvod / Jedinstveni identifikacijski broj od OZO ¹ • Naziv i adresa proizvođača ² • Predmet deklaracije ³ • Predmet deklaracije je prethodno opisan u skladu s uredba ^{4.1} / direktiva ^{4.2}; tamo gdje je to moguće, usklađenost je određena EC izjavama koje su dobavljači dali u lancu opskrbe sirovinama • Predmet deklaracije prethodno je opisan u skladu s važećim propisima za usklađivanje ^{5.1} / potvrda ^{5.2} • Prijavljeno tijelo ⁶ • Dodatne informacije ⁷

SI- UE Izjava o skladnosti

Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca. • Model izdelka / Edinstvena identifikacija OZO ¹ • Naziv in naslov proizvajalca ² • Predmet izjave ³ • Predmet izjave opisan zgoraj je v skladu z uredbo ^{4.1} / direktiva ^{4.2}; kjer je to mogoče, skladnost določa izjava ES, ki jo izdajo dobavitelji v dobavni verigi surovin • Predmet izjave opisan zgoraj je v skladu z zakonodajo ^{5.1} / potrdilo ^{5.2} • Priglašeni organ ⁶ • Dodatne informacije ⁷

ГБ - ЕУ ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Оваа изјава за сообразност се издава под единствена одговорност на производителот. • модел Производ / Единствена идентификација на PPE ¹ • Име и адреса на производителот ² • Предмет на декларацијата ³ • Целта на декларацијата опишана погоре е во согласност со регулатива ^{4.1} / директива ^{4.2}; таму каде што е можно, усогласеноста се утврдува со декларациите на ЕК издадени од добавувачите долж синџирот на снабдување со суровини • Предмет на декларацијата опишана погоре е во согласност со релевантната законска регулатива за усогласување ^{5.1} / уверение ^{5.2} • Известно тело ⁶ • Дополнителни информации ⁷

BA - IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Ova izjava o usklađenosti izdata je pod jedinstvenom odgovornošću proizvođača. • Model proizvoda / Unikatna identifikacija od PPE ¹ • Ime i adresa proizvođača ² • Predmet izjave ³ • Predmet izjave opisan iznad je u skladu sa uredba ^{4.1} / direktiva ^{4.2}; gdje je to moguće, usklađenost je određena EC izjavama koje su dobavljači izdali duž lanca opskrbe sirovinama • Predmet izjave opisan iznad je u skladu sa zakonskim odredbama ^{5.1} / potvrda ^{5.2} • Prijavljeno tijelo ⁶ • Dodatne informacije ⁷

يتم إصدار إعلان المطابقة هذا تحت مسؤولية الجهة المصنعة وحدها.

(المعدات الكهربائية والإلكترونية) ¹ • اسم وعنوان الشركة المصنعة ² • كائن الإعلان ³ • كائن الإعلان الموضوع أعلاه متوافق مع التنظيم ^{4.1} / التوجيه ^{4.2}; حيثما كان ذلك ممكناً، يتم تحديد الامتثال من PPE طراز المنتج / التحديد الفريد لـ خلال الإعلانات الأوروبية الصادرة عن الموردين على طول سلسلة التوريد للمواد الخام • موضوع الإعلان المذكور أعلاه يتوافق مع تشريعات التنسيق ذات الصلة ^{5.1} / شهادة رقم ^{5.2} • الهيئة المبلغ ⁶ • معلومات إضافية ⁷

1. E-PROTECTION 4000-E

2. AWELCO Inc. Production S.p.A. - 83040 - Conza d. C. - Italy - email: info@awelco.com - phone: +39 0827 363601 - fax: +39 0827 36940

3. WELDING MASK

4.1 (EU) 2016/425 Personal Protective Equipment

4.2 RoHS II 2011/65/EU Restriction of Hazardous Substances Directive
RoHS II 2011/65/EU Annex II: Delegated Directive (EU) 2015/863

5.1 EN 379: 2009-07

5.2 C1901.3YXE

EN 175: 1997

C1744.2YXE

6. 1883 – ECS GmbH European Certification Service - Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung - Laserschutz und Optische Messtechnik - Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany

7.

M. Di Leva

M. Di Leva – CEO

Data: 14/04/2021

I **GARANZIA:** Il produttore garantisce che questo prodotto è esente da difetti di fabbricazione. La garanzia è valida per 24 mesi per i paesi della CEE e 12 mesi per i paesi extra CEE dalla data di acquisto dell'utilizzatore. La garanzia copre il costo dei materiali e la manodopera, ma non i costi di trasporto. La garanzia non copre i danni contro un uso non conforme, manomissioni o cattivo uso. Vi preghiamo di seguire le istruzioni d'uso con accuratezza, pena la decadenza della garanzia. Il fabbricante declina ogni responsabilità per danni causati da un cattivo uso o un uso al di fuori dell'uso specifico. Una copia del numero di serie (posto all'interno del filtro) è richiesta per poter dare corso alla garanzia. La garanzia non è trasferibile ad altri. Essa è valida solo per il compratore originale che si deve rivolgere al distributore originale o suoi agenti.

GB **WARRANTY:** The manufacturer warrants to the purchaser of this product that all products will be free from defects in material and workmanship for the period of 24 months for CEE countries and 12 months for Extra CEE countries after the sale of the product to the buyer. The manufacturer's sole obligation under this warranty is limited to making replacement or repairs, or refund of the purchase price for the products with defects. This warranty does not cover product malfunctions or damages resulting from products tampering, misuse or abuse. Please follow the operating instructions carefully to maintain this warranty. Failure to do so will void the warranty. The manufacturer shall also not be held liable for any indirect or consequential damages arising out of the use of this product. A copy of the original receipt and serial number (located on filter cartridge's surface) are required as proof of purchase. Please carefully maintain this warranty well. This warranty is non transferable and extends only to the original buyer purchasing the products directly from the manufacturer or through its authorized distributors, dealers, or agents.

F **GARANTIE:** Le fabricant garantie que ce produit est exempt de défauts de fabrication. La garantie est valable pour 24 mois pour les pays CEE et de 12 mois pour des pays extra CEE ans de la date d'achat. La garantie couvre le coût des matériaux et la main d'œuvre, mais pas les coûts du transport. La garantie ne couvre pas les dommages dérivés de l'usage pas conforme, effractions ou mauvais usage. Nous vous prions de suivre les instructions d'utilisation avec soin, risque de la déchéance de la garantie. Le fabricant décline toutes responsabilités pour les dommages causés par un mauvais usage ou un usage dehors de l'usage spécifique. Une copie du numéro de série (placé à l'intérieur du filtre) est demandée pour confirmer la garantie. La garantie n'est pas transférable à d'autres. La garantie est valable pour l'acheteur original qui doit s'adresser au distributeur original ou ses agents.

E **GARANTIA:** El fabricante garantiza que este producto carece de defectos de fabricación. La garantía es válida durante 24 meses para los países de la comunidad CEE y de 12 meses para los países extra CEE desde la fecha de compra. La garantía cubre el coste del material y de la mano de obra, pero no los costes de transporte. La garantía no cubre los daños contra el mal uso y la alteración de la parte mecánica o electrónica. Siga las instrucciones de este manual. En caso de mal uso o alteración, la garantía no es válida. Para dar curso a la garantía, es preciso indicar el número de serie puesto en el interior del filtro. Para dar curso a la garantía dirigirse al distribuidor.

NL **GARANTIE:** De fabrikant garandeert de koper van dit product dat alle producten vrij zijn van defecten in materiaal en vakmanschap voor een periode van 24 maanden voor de MOE-landen en 12 maanden voor niet-MOE-landen na de verkoop van het product aan de koper. De enige verplichting van de fabrikant onder deze garantie is beperkt tot het vervangen of repareren van het product of terugbetaling van de aankoopprijs voor producten met gebreken. Deze garantie dekt geen storingen of schade als gevolg van geknoei met producten, verkeerd gebruik of misbruik. Volg de bedieningsinstructies zorgvuldig om deze garantie te behouden. Doet u dit niet dan vervalt de garantie. De fabrikant kan ook niet aansprakelijk worden gesteld voor enige indirecte schade of gevolgschade voortvloeiende uit het gebruik van dit product. Een kopie van de originele aankoopbon en het serienummer (op de filterpatronen) zijn vereist als bewijs van aankoop. Bewaar deze garantie ook zorgvuldig. Deze garantie is niet overdraagbaar en geldt alleen voor de oorspronkelijke koper die de producten rechtstreeks van de fabrikant of via erkend distributeurs, dealers of agenten heeft gekocht.

D **GARANTIE:** Der Hersteller garantiert dem Käufer dieses Produkts für den Zeitraum von einem (1) Jahr ab Verkauf des Produkts an den Käufer, dass alle Produkte ohne Material- und Verarbeitungsmängel sind. Die einzige Verpflichtung des Herstellers im Rahmen dieser Garantie besteht darin, Ersatzteile, Reparaturen oder die Rückerstattung des Kaufpreises für die Produkte mit Mängeln zu

gewährleisten. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktfehlfunktionen oder Schäden, die aus Manipulation, Missbrauch oder Fehlgebrauch des Produktes entstehen. Bitte befolgen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, um diese Garantie zu erhalten, andernfalls erlischt die Garantie. Der Hersteller ist zudem nicht haftbar für indirekte Schäden oder Folgeschäden, die aus der Verwendung dieses Produkts entstehen. Eine Kopie der Originalrechnung und die Seriennummer (auf der Oberseite der Filterpatrone) sind als Kaufnachweis erforderlich. Diese Garantie bitte sorgfältig aufbewahren. Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer, welcher das Produkt.

NO **GARANTI:** Produsenten garanterer overfor kjøperen av dette produktet at alle produkter skal fungere på en god måte og forplikter seg til å kostnadsfritt reparere produktet eller skifte ut deler i tilfelle defekter som resultat av utilstrekkelig materialkvalitet eller konstruksjonsmessige defekter, evt. refundere prisen for defekte produkter og det innenfor en periode på 24 MÅNEDER fra den dato produktet ble solgt. Garantiperioden som gjelder for kunder i land som ikke er EU-medlemmer er 12 MÅNEDER. Det vil bli krevd bevis på kjøpet i form av originalkvittering og serienummer (finnes på filterpatronens overflate). Vennligst følg veiledningen for bruk av produktet nøye for at denne garantien skal være gyldig. Garantien dekker ikke ytelser som konsekvens av defekter og lyter som måtte oppstå direkte el. indirekte pga. gal el. ukyndig bruk, manipulering, transportskader, skjødesløshet (som fall o.a.) eller uautorisert reparasjon. Ta godt vare på denne garantiseddelen. Denne garantien kan ikke overføres til en annen person og omfatter kun den personen som opprinnelig kjøpte produktet direct fra produsent eller gjennom produsentens autoriserte distributører, forhandlere el agenter.

SE **GARANTI** Tillverkaren garanterar att köparen av denna produkt att fri från defekter i material och utförande under en 24 månaders period för länder i Central- och Östeuropa och 12 månader för central- och östeuropeiska länder efter försäljningen av produkt till köparen. Tillverkarens enda skyldighet enligt denna garanti är begränsat till att göra byte eller reparation, eller återbetalning av inköpspriset för produkter med defekter. Garantin täcker inte produktfel eller skador som resulterat i att produkten har mixtrats, felanvänts eller missbrukats. Följ användarmanualen noga för att upprätta denna garanti. Underlåtenhet att göra detta gör garantin ogiltig. Tillverkaren ska inte heller hållas ansvarig för några indirekta eller följdsador som uppstår vid användning av denna produkt. En kopia av det ursprungliga kvittot och serienummer (finns på filterkassetten) krävs som inköpsbevis. Läs noga hålla denna garanti också. Denna garanti kan inte överlåtas och omfattar endast den ursprungliga köparen av produkterna direkt från tillverkare eller genom auktoriserade distributörer, återförsäljare eller agenter.

FIN **TAKUU:** Valmistaja takaa tämän tuotteen ostajalle, että kaikilla tuotteilla on takuu materiaali- ja valmistusvikojen varalta 24 kuukaudeksi ETY-maissa ja 12 kuukaudeksi ETY:n ulkopuolisissa maissa tuotteen myynnin jälkeen ostajalle. Valmistajan ainoa velvoite tämän takuun mukaisesti rajoittuu viallisen tuotteen vaihtamiseen, korjaamiseen tai ostohinnan palauttamiseen. Takuu ei kata tuotteen toimintahäiriöitä tai vaurioita, jotka aiheutuvat omavaltaisesta käsittelystä, väärinkäytöstä tai väärinkohtelusta. Noudata käyttöohjeita huolellisesti, jotta takuu pysyy voimassa. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi mitätöidä takuun. Valmistaja ei myöskään ole vastuussa epäsuorista tai seuraamuksellisista vahingoista, jotka aiheutuvat tuotteen käytöstä. Alkuperäinen kuitin kopio ja sarjanumero (suodatinkasetin pinnassa) vaaditaan oston todisteeksi. Huolehdi takuun voimassa säilymisestä. Takuu ei ole siirrettävissä ja se annetaan tuotteen alkuperäiselle ostajalle, joka ostaa tuotteet suoraan valmistajalta tai valtuutettujen jälleenmyyjien, jakelijoiden tai agenttien kautta.

RO **GARANȚIE:** Producatorul garanteaza cumparatorul acestui produs ca toate produsele vor fi lipsite de defecte de material sau de fabricatie pe o perioada de 24 de luni pentru tarile CEE si 12 luni pentru tarile care nu sunt member CEE, de la data cumpararii. Singura obligatie a producatorului este limitata la a face inlocuiri, reparatii sau sa inapoeize pretul platit cumparatorului pentru produsele cu defecte. Aceasta garantie nu acopera functionarea anormala sau deteriorarea produsului cauzata de manipulare, utilizare necorespunzatoare sau abuz. Va rugam sa respectati intocmai instructiunile de utilizare pentru a va mentine garantia. Nerespectarea instructiunilor duce la pierderea garantiei producatorului. Producatorul nu poate fi facut raspunzator pentru orice daune indirecte sau indirecte care decurg din utilizarea acestui produs. O copie a chitanței originale avand mentionat numarul de serie (situat pe suprafața cartușului automat de filtrare) este necesara ca dovadă de cumpărare. Vă rugăm să păstrați cu atenție această garanție. Această garanție nu este transferabilă și se acordă doar cumpărătorului inițial al produsului direct de la producător sau prin intermediul distribuitorilor autorizați, dealerilor, sau agenților de vânzari.

PL GWARANCJA: Producent udziela gwarancji nabywcy tego produktu, że wszystkie produkty będą wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres 24 miesiące dla krajów Europy Środkowej i Wschodniej oraz 12 miesięcy dla krajów EXTRA CEE po sprzedaży produktu do nabywcy. Zobowiązanie producenta z tytułu niniejszej gwarancji jest ograniczona jedynie do wymiany lub naprawy, lub zwrotu ceny zakupu w odniesieniu do produktów z wadami. Niniejsza gwarancja nie obejmuje usterek produktów lub szkód powstałych przy manipulowaniu w produkcie bądź nieprawidłowego użycia. Należy dokładnie przestrzegać instrukcji obsługi w celu utrzymania gwarancji. Niespełnienie tego powoduje utratę gwarancji. Producent nie będzie również ponosił odpowiedzialności za jakiegokolwiek bezpośrednie lub pośrednie szkody wynikające z użytkowania tego produktu. Kopię dowodu zakupu oraz numer seryjny (znajduje się na powierzchni wkładu filtracyjnego w) są wymagane jako dowód zakupu. Niniejsza gwarancja nie jest zbywalna i rozciąga się tylko do oryginalnego nabywcy zakupu produktów bezpośrednio od producenta lub przez jego autoryzowanych dystrybutorów, dealerów i agentów.

GR ΕΓΓΥΗΣΗ: Ο κατασκευαστής εγγυάται στον αγοραστή αυτού του προϊόντος ότι όλα τα προϊόντα θα είναι απαλλαγμένα από ελαττώματα στο υλικό και την εργασία για την περίοδο 4 μηνών για τις χώρες ΚΑΕ και 12 μήνες για τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης Extra μετά την πώληση του προϊόντος στον αγοραστή. Η μοναδική υποχρέωση του κατασκευαστή στο πλαίσιο της παρούσας αранты περιορίζεται να κάνει την αντικατάσταση ή επισκευή, ή την επιστροφή της τιμής αγοράς για τα προϊόντα με ελαττώματα. Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες του προϊόντος ή αμα GES που προκύπτουν από τα προϊόντα αλλοίωσης, κακή χρήση ή κατάχρηση. Παρακαλούμε ακολουθήστε τις οδηγίες τύπων προσεκτικά για να διατηρηθεί αυτή η εγγύηση. Σε αντίθετη περίπτωση, θα ακυρώσει την εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν πρέπει επίσης να κρατήσει υπεύθυνη για οποιοσδήποτε έμμεσες ή παρεπόμενες ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση αυτού του προϊόντος. Ένα αντίγραφο του original παραλαβής και τον αριθμό σειράς (βρίσκεται στην επιφάνεια της κασέτας φίλτρου) είναι υποχρεωτικά ως οροφή της αγοράς. Παρακαλείστε να διατηρήσει προσεκτικά αυτή την εγγύηση καλά. Αυτή η εγγύηση δεν μεταβιβάζεται και ισχύει μόνο για τον αρχικό αγοραστή αγοράζουν τα προϊόντα απευθείας από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους διανομείς, εμπόρους, ή των πρακτόρων του.

SA الضمانتضمن الشراة المصنعة لمشتري هذا المنتج أن تكون جميع المكونات خالية من العيوب في المواد أو شهراً 12 شهراً بالنسبة لدول وسط وشرق أوروبا ولمدة 24 الصنعة لفترة وينحصر الالتزام الوحيد للشراة المصنعة في ظل هذا. لدول وسط وشرق أوروبا الأخرى بعد بيع المنتج للمشتري الضمان في إجراء استبدال أو صيانة أو إرجاع سعر الشراء هذا الضمان لا يغطي سوء استعمال المنتج أو التلقيات الناجمة عن للمنتجات المعيبة الرجاء اتباع تعليمات التشغيل بعناية للحفاظ على سر بيان هذا. التلاعب بالمكونات أو سوء استعمالها أو العيب بها أما أن. وقد يؤدي الفشل في القيام بهذا إلى إبطال الضمان. الضمان يرجى الاحتفاظ. الشراة المصنعة لا تعد مسؤولة عن أي تلفيات غير مباشرة أو تبعية تنتج عن استعمال هذا المنتج الموجود على سطح) بنسخة من الإصصال الأصلي ورقم التسلسل لا يمكن تحويل تبعية هذا الضمان. الرجاء الحفاظ على هذا الضمان بعناية. أدليل على الشراء (خرطوشة الفلتر وهو يستمر فقط للمشتري الأصلي الذي اشتري المنتجات مباشرة من الشراة المصنعة أو من خلال الموزعين أو البائعين أو الوالاء المعتمدين

SV GARANCIJA: Proizvajalec jamči kupcu tega izdelka, da bodo vsi izdelki brez napak v materialu in izdelavi za obdobje 24 mesecev in vzhodne Evrope in 12 mesecev za ekstra državah srednje in vzhodne Evrope po prodaji izdelka na kupca. Proizvajalca edina obveznost iz te garancije je omejena na izdelavo zamenjave ali popravila, ali vračilo kupnine za izdelke z napakami. Ta garancija ne zajema okvar izdelka ali dama GES, ki izhajajo iz proizvodov posegi, napačne uporabe ali zlorabe. Prosimo, upoštevajte navodila za uporabo skrbno za vzdrževanje te garancije. Če tega ne stori garancija. Proizvajalec se tudi ne sme imeti odgovorni za kakršno koli posredno ali posledično škodo, ki izhaja iz uporabe tega izdelka. Kopijo originalnim računom in serijsko številko (ki se nahaja na površini filtriški vložek v) morajo kot dokazilo o nakupu. Prosimo, da skrbno vzdrževati to garancijo dobro. Ta garancija ni prenosljiva in velja samo za prvotnega kupca ki kupuje izdelke neposredno od proizvajalca ali prek pooblaščenih distributerjev, trgovcev, ali pooblaščenec.

BO GARANCIJA: Proizvođač garantuje da ovaj proizvod nema tvorničkih nedostataka. Garancijski rok je 24 mjeseci od dana kupovine za države članice EU i 12 mjeseci za države koje nisu članice EU. Garancija pokriva troškove materijala i rada, ali ne i troškove prijevoza. Ova garancija ne pokriva oštećenja prouzrokovana nepravilnom, neovlaštenom i nepravilnom uporabom. Molimo da se držite uputstava za upotrebu jer u suprotnom slučaju garancija neće vrijediti. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu zloupotrebom ili nepravilnom uporabom. Za korištenje garancije potrebna je kopija serijskog broja (koja se nalazi na unutrašnjoj strani filtera). Garancija nije prenosiva. Važi samo za originalnog kupca koji se mora obratiti originalnom prodavaču ili posredniku.

HR GARANCIJA: Proizvođač jamči da ovaj proizvod nema tvorničkih nedostataka. Jamstveni rok je 24 mjeseca od dana kupovine za države članice EU i 12 mjeseci za države koje nisu članice EU. Jamstvo pokriva troškove materijala i rada, ali ne i troškove prijevoza. Ovo jamstvo ne pokriva oštećenja uzrokovana nepravilnom, neovlaštenom i nepravilnom uporabom. Molimo da se držite uputa za uporabu jer u protivnome jamstvo neće vrijediti. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu zloupotrebom ili nepravilnom uporabom. Za korištenje jamstva potrebna je kopija serijskog broja (koja se nalazi s unutarnje strane filtera). Jamstvo nije prenosivo. Važeće je samo za originalnog kupca koji se mora obratiti originalnom prodavaču ili posredniku.

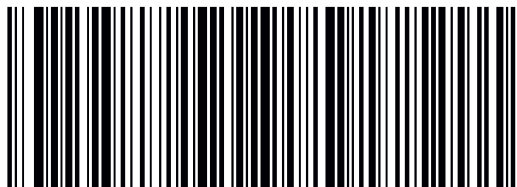
MAK GARANCIJA: Производителот гарантира дека производот нема фабрички недостатоци. Гаранцијата важи 24 месеци од денот на купување за држави членки на ЕУ и 12 месеци за држави, кои не се членки на ЕУ. Гаранцијата ги покрива трошоците на материјалот и работната рака, но не и трошоците на транспорт. Гаранцијата не ги покрива оштетувања настанати поради несоодветна, недоzволена и погрешна употреба на производот. Ве молиме внимателно следете ги упатствата за употреба, во спротивно гаранцијата нема да биде уважена. Производителот не одговара за евентуални повреди настанати поради погрешна или несоодветна употреба на производот. За спроведување на гаранцијата потребна е копија на серијскиот број (кој се наоѓа во внатрешноста на филтерот). Гаранцијата не е пренослива. Истата важи само за примарниот купувач, кој треба да се обрати до примарниот продавач или посредник.

PT GARANTIA: O fabricante garante que este produto não possui defeitos de fabricação. A garantia é válida por 24 meses para os países da comunidade EEC e por 12 meses para etapas adicionais da EEC a partir da data da compra. A garantia cobre o custo de material e mão-de-obra, mas não os custos de transporte. A garantia não cobre danos contra o uso indevido e alteração do parte mecânica ou eletrônica. Siga as instruções deste manual. Em caso de uso indevido ou alteração, a garantia não é válida. Para cumprir a garantia, é necessário indicar o número de série colado dentro do filtro. Para cumprir a garantia, entre em contato com o distribuidor.

Awelco Inc. Production Spa – Zona Industriale – 83040 Conza d.C. (AV) – Italy

GARANZIA WARRANTY GARANTIE GARANTIA GARANTISCHEIN ΓΑΡΑΝΤΙΑ GARANTIE ΕΓΓΥΗΣΗ GARANCIA KEZESSÉG ZÁRUKA ZÁRUKA GWARANCJA GARANTI GARANTIA GARANTIE GARANTI TAKUU ضمانة	MOD. 	DITTA RIVENDITRICE SALES COMPANY REVENDEUR EMPRESA VENDEDORA HÄNDLER ДИЛЕП HANDELAAR ΠΩΛΗΤΗΣ DEALER KERESKEDŐ DEALER OBCHODNÍK HANDLOWIEC HANDELSMAND COMERCIANTE COMERCIANTE SATIÇI JÄLLEENMYyjÄ تاجر	(TIMBRO E FIRMA) (STAMP AND SIGNATURE) (CACHET ET SIGNATURE) (FIRMA Y SELLO) (STEMPEL UND UNTERSCHRIFT) (ШТАМП И ПОДПИСЬ) (STEMPEL EN HANDTEKENING) (ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΚΑΙ ΥΠΟΓΡΑΦΗ) (PEÇAT I POTPIS) (BÉLYEGZŐ A NÉVALÁÍRÁS) (RAZÍTKO A PODPIS) (PEÇATKA) (PIECZEĆ I PODPIS) (STEMPEL OG UNDERSKRIFT) (CARIMBO E ASSINATURA) (ŞTAMPILA ŞI SEMNĂTURĂ) (DAMGA VE İMZA) (LEIMA JA ALLEKIRJOITUS) (ختم وتوقيع)	
	NR. 	VÁSÁRLÁS DÁTUM NÁKUPY DATE NAKUP DÁTUM SKUP DATA OPKØB DATE COMPRAS DATA CUMPĂRARE DATA SATIN ALIM TARİH OSTOT PÄIVAMÄÄRÄ شراء التاريخ		
	MAT. 			
	DATA DI ACQUISTO BUYING DATE DATE D'ACHAT DATA DE COMPRA KAUF DATUM ДАТА ПОКУПКИ AANKOOP DATUM ΑΓΟΡΕΣ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ OTKUPA DATUM			

BG ГАРАНЦИЯ: Производителят гарантира, че този продукт е освободен от производствени дефекти. Гаранцията е валидна за 24 месеца за страни от ЕИО и 12 месеца за страни извън ЦИЕ от датата на закупуване на потребителя. Гаранцията покрива разходите за материали и труд, но не и транспортните разходи. Гаранцията не покрива щети, причинени от неправилна употреба, подправяне или злоупотреба. Моля, следвайте инструкциите внимателно, в противен случай гаранцията ще изтече. Производителят отказва всякаква отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или употреба извън специфична употреба. Копие от серийния номер (намира се във филтъра) е необходимо, за да се изпълни гаранцията. Гаранцията не се прехвърля на други лица. То е валидно само за оригиналния купувач, който трябва да се свърже с оригиналния дистрибутор или неговите агенти.



M0 6 1 0 1 9 R1 9 0 3 7 7 1 4 0 4 2 0 2 1



Four horizontal lines for text entry, located in the lower right area of the page.